

技能実習期間満了前の帰国についての申告書

УР ЧАДВАРЫН ДАДЛАГЫН ХУГАЦАА ДУУСАХЫН ӨМНӨХ  
ЭХ НУТАГ БУЦАХ ТУХАЙ МЭДҮҮЛЭГ

下記の事項を申告します。

Дараах зүйлсийг өргөн мэдүүлж байна.

記

Үүнд:

私は、帰国便都合・技能実習期間の末日が休日であること・その他（

(※1)により、年  月  日までの技能実習期間満了前の  年  月  

日に帰国することを了承しました。

Миний бие, эх нутаг буцах онгоцны хуваарь, ур чадварын дадлагын хугацааны сүүлийн өдөр нь амралтын өдөр байгаа явдал, бусад (

шалтгаанаас үүдэн, оны  сарын  өдөр хүртэлх ур чадварын дадлагын хугацаа дуусахаас өмнө  оны  сарын  өдөр эх нутаг буцах болохыг ойлгон зөвшөөрч байна.

私は、このことについて、監理団体または実習実施者 (※2) (氏

名: ) から十分な説明を受けました。

Миний бие, энэ зүйлийн тухайд, удирдлага хяналтын байгууллага болон ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллагаас (※2) (Овог нэр:

今般、技能実習期間満了前に帰国することについては、私の意に反するものではありません。

Энэ удаад ур чадварын дадлагыг хугацааг дуусахын өмнө эх нутаг буцах явдал нь миний хүсэл сонирхолтой зөрчилдөөгүй болно.

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

Дээрх агуулга нь үнэн зөв болно.

年            月            日  
он            сар            өдөр

技能実習生の署名 \_\_\_\_\_

Ур чадварын дадлагажигчийн гарын үсэг:

※1 技能実習期間前に帰国する理由に該当するものに○をつけること。また、その他に○をした場合には、理由を記載すること。

Ур чадварын дадлагын хугацаа дуусахын өмнө эх нутаг буцах шалтгааны тухайн тохирох хэсэгт дугуйлах. Мөн Бусад хэсэгт дугуйлсан тохиолдолд тэрхүү шалтгааныг бичих шаардлагатай.

※2 意に反して帰国する必要のないことについての説明をした方に○をすること。また、説明者の氏名を記載すること。

Хүсэл сонирхолоо зөрчин эх нутаг буцах шаардлага байхгүй байх тухай тайлбар хийсэн хүнийг дугуйлах. Мөн тайлбарлагч этгээдийн овог нэрийг бичих шаардлагатай.